Supreme Court of Canada

1987-88 Estimates

Part III

Expenditure Plan

87-02905/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-25 Canada: $3.00
ISBN 0-660-53695-1 Other countries: $3.60

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

1987-88 Estimates

Part III

Supreme Court of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources and special analyses that the reader may need to fully understand the Program.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more detail on items of particular interest.

Table of Contents

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates 4
B. Use of 1985-86 Authorities -- Volume II of the Public Accounts 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1987-88
1. Highlights 6
2. Summary of Financial Requirements 6
B. Recent Performance
1. Highlights 7
2. Review of Financial Performance 7
C. Background
1. Introduction 8
2. Mandate 8
3. Program Objective 8
4. Program Organization for Delivery 8
D. Planning Perspective
1. External Factors Influencing the Program 10
2. Initiatives 10
3. Update on Previously Reported Initiatives 10
E. Program Effectiveness 11

Section II
Analysis by Activity

A. Administration 12
B. Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges 15

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
1. Financial Requirements by Object 16
2. Personnel Requirements 17
3. Transfer Payments 17
4. Net Cost of Program 18

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
	Supreme Court of Canada		
40	Program expenditures	**4,985**	4,466
(S)	Judge's salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of judges	**1,836**	1,665
(S)	Contributions to employee benefit plans	**367**	321
	Total Agency	**7,188**	6,452

Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1987-88 Main Estimates
	Supreme Court of Canada	
40	Supreme Court of Canada - Program expenditures	**4,985,000**

Program by Activities

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates					1986-87 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Judges' Salaries, Allowances Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges	.....	1,299	.....	537	**1,836**	1,665
Administration	72	5,226	126	.....	**5,352**	4,787
	72	6,525	126	537	**7,188**	6,452
1986-87 Authorized person-years	72					

B. Use of 1985-86 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	**Actual Use**
	Budgetary			
	Supreme Court of Canada			
40	Program expenditures	4,143,000	4,431,600	**4,300,784**
(S)	Judges' salaries allowances and annuities; and annuities to spouses and children of judges	1,654,000	1,790,322	**1,790,322**
(S)	Contributions to employee benefit plans	297,000	328,000	**328,000**
	Total Program	6,094,000	6,549,922	**6,419,106**

Section I
Program Overview

A. Plans for 1987-88

1. Highlights

In 1987-88 highlights of the Supreme Court of Canada Program will be:

- maintenance of Court services through a budget of $7,188,000 and 72 person-years (see Figure 1).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity ($000)

	Estimates 1987-88	Forecast* 1986-87	Change	For Details See Page
Administration	**5,352**	5,334	18	13
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges	**1,836**	1,787	49	15
	7,188	7,121	67	
Person-years	**72**	73	(1)	

* The 1986-87 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1986) represents an increase of $669,000 or 10.4% over the 1986-87 Main Estimates level of $6,452,000 (see page 4). The difference of $669,000 will be funded through Supplementary Estimates ($547,000) and adjustment to statutory expenditures ($122,000). The 1986-87 Supplementary Estimates include additional funding for the implementation of the first phase of an automation project ($372,000) and miscellaneous operating costs ($175,000).

Explanation of Change: The financial requirements for 1987-88 are 1% or $67,000 more than the 1986-87 forecast expenditures. This increase is primarily due to increased salary costs and related contributions to employee benefit plans.

B. Recent Performance

1. Highlights

The highlights of recent performance are:

- since April 1985, Canadians living in cities and locations outside of the National Capital Region have had, on a pilot project basis, access to video-conference facilities for oral hearings of applications for leave to appeal. The project has been a complete success, refer to page 14 for additional information; and

- in 1986-87, the Court has undertaken the implementation of a small computerized system. The first phase, which addresses the preparation and distribution of the reasons for judgment, should be completed during the current fiscal year. Plans for the next phases will be submitted upon completion of the functional analysis of the other applications. Refer to page 13.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1985-86 Financial Performance ($000)

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	4,629	4,440	189
Judges' Salaries Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges	1,790	1,654	136
	6,419	6,094	325

Explanation of Change: The actual financial requirements for 1985-86 were $325,000 or 5.3% higher than originally planned. This increase was mainly due to authorized adjustments to statutory authorities ($167,000) and additional operating cost requirements authorized in Supplementary Estimates ($289,000).

C. Background

1. Introduction

The Supreme Court of Canada is the highest court of the land. It is the final court of appeal in all cases, the last judicial resort for litigants either individuals or governments.

The Supreme Court is a general court of appeal for both criminal and civil cases. Its jurisdiction embraces the civil law of the province of Quebec as well as the common law of the other nine common law provinces and two territories.

The Court hears cases from the ten provincial and territories Courts of Appeal and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In most cases, the Court will hear appeals only if leave to appeal is first granted. In addition the Court is required to hear cases referred by the Governor in Council on constitutional question.

2. Mandate

The authority to establish a final court with a wide national jurisdiction was reposed in the Parliament of Canada by Section 101 of the Constitution Act, 1867.

The Supreme Court is charged with fulfilling the mandate created by Section 35 and 54 of the Supreme Court Act to "have, hold and exercise an appellate, civil and criminal jurisdiction within and throughout Canada" and again to "have, hold and exercise exclusive ultimate appellate civil and criminal jurisdiction within and for Canada".

3. Program Objective

The objective of the Supreme Court of Canada is "to provide a general Court of Appeal for Canada".

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Supreme Court of Canada Program is composed of two activities:

- Administration; and
- Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges.

These activities are described in Section II of the Plan. It should be noted that all person-year resources of the Program relate to the Administration Activity.

Organization Structure: The Court, which is located in Ottawa, is composed of the Chief Justice and eight Puisne Judges, all of whom are appointed by the Governor in Council to consider motions for appeals and to hear appeals.

The Registrar is also appointed by the Governor in Council. As the deputy head, he is responsible for the administration of the Program and reports to Parliament through the Minister of Justice. He has authority to exercise the jurisdiction of a Judge sitting in chambers as may be conferred upon him by general rules or orders issued under the Supreme Court Act and undertakes other duties and responsibilites which may be assigned to him by the Chief Justice. The Registrar is assisted by a Deputy Registrar, appointed by the Governor in Council, who may exercise and perform all the powers and duties of the Registrar in the event that the Registrar is absent or unable to act.

Others reporting to the Registrar are the Chief Librarian, the Assistant Registrar Process, the Chief Law Editor, the Finance Officer and the Personnel and Administrative Officer. An executive legal officer, private secretaries and attendants provide support services to the Chief Justice and the Puisne Judges.

The distribution of resources available to the Supreme Court is illustrated in Figure 3.

Figure 3: 1987-88 Resources by Activity ($000)

Program	Activities	Functions	$	P-Y
Supreme Court of Canada (7,188 / 72 P-Y)	Judges Salaries, Allowances and Annuities (1,836)			
	Administration (5,352 / 72 P-Y)	Clerk of Process	149	4
		Editing	656	9
		Finance	102	3
		Judges' Support Staff	1,328	23
		Library	1,523	19
		Personnel and Administration	1,100	7
		Registrar's Office	494	7

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The direction and nature of the Program of the Supreme Court is determined by the content of approximately twelve Acts of Parliament, including the Supreme Court Act, which confer jurisdiction upon the Court.

Issues that come before the Supreme Court are usually based on laws enacted by Parliament and provincial legislatures, therefore the enactment of any particular or special item of legislation may eventually affect the Program. For example, the proclamation of the Constitution Act, 1982, and more specifically the Canadian Charter of Rights and Freedoms, which is part of the supreme law of Canada and which overrides any federal or provincial statute inconsistent with its provisions, has entrusted the Court with final interpretation of the rights and freedoms of Canadians entrenched therein. This great responsibility has significantly enhanced the national importance and increased the visibility of the Supreme Court of Canada.

Modern technology has begun to influence the Program and will continue to do so in the future. The video-conference service, offering access to the Supreme Court of Canada to Canadians from all regions, regardless of their means, is now in full operation. In addition, the Court has started implementing the first phase of an electronic automation project which will support the operations of a number of the Court's functions. Long term goals include the Court's participation in a national communications network which would involve courts at all levels and the members of the legal profession.

2. Initiatives

The Supreme Court of Canada Program has no major initiatives planned for 1987-88.

3. Update on Previously Reported Initiatives

The update on previously reported initiatives are:

- as planned, the transfer of the Security Deposit Account from the Bank of Montreal to the Consolidated Revenue Fund will be completed in 1986-87;
- studies to solve space and environmental concerns related to the protection of the library collection are still under considerations; and
- the review and evaluation of the Library function, which had been planned for 1985-86, was postponed to 1986-87 due to budgetary restraint measures imposed on the Program.

E. Program Effectiveness

As the final Court of Appeal for Canada, the Supreme Court of Canada assures uniformity, consistency and correctness in articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system. The impact of the Court's decisions on Canadian society cannot be measured in terms of outputs or benefits because of the very nature of judicial decisions.

The operations of a national court of appeal require the provision of a variety of services to members of the Court, the legal community, litigants and the public in general. The quality of the administrative services within the Program contributes to the overall effectiveness of the Court. Further details on services provided by the Administration activity are described on pages 12 to 14.

Section II
Analysis by Activity

A. Administration

Objective

To support and contribute to the efficient and effective operation of the Supreme Court of Canada.

Description

The major constituent parts of the activity are described in the following paragraphs.

The Supreme Court Reports and other publications: This function implements the distribution of judgments of the Court in two ways. First, before judgments are handed down, they are summarized in a headnote. When the Court releases its judgments, headnotes are attached to the reasons for judgment and they are distributed together across Canada. Secondly, reasons for judgment and headnotes are thoroughly edited and published in both official languages in the Supreme Court Reports as is required by the Supreme Court Act.

Proofreading steps are performed at the Court even if the Reports are printed and distributed by the Canadian Government Printing Office, Supply and Services Canada. The Reports for each calendar year consist of two volumes of usually six parts each.

The bulletin of proceedings taken in the Supreme Court is published on a weekly basis during Court sessions.

Library: The library contains an extensive collection of approximately 200,000 volumes covering both common and civil law systems, including representative Commonwealth and European civil law publications. The Library provides three types of services, namely: Technical, Public and Research Services. The Technical Services function consists of the acquisition and processing of materials for collection organization and inventory control while Public Services provide information and reference assistance to the clientele. The Research Services consist in the preparation of analytical research for the Justices and the staff of the Supreme Court.

Process Registry: This function is responsible for receiving, checking and processing all applications for leave to appeal and other motions to be heard before the Court or in Judges' chambers as well as the appeals themselves. It provides advice and assistance with regards to the Registry requirements as well as information to lawyers, the public and

the media on the Court's rules of practice and the status of cases before the Court. The Process Registry also provides assistance in courtroom operations and in scheduling the activities of the Court including video-conference services on applications for leave to appeal. This unit is also responsible for the maintenance of the Court records and registers, and insures the execution of orders of the Court.

General Administration: This function is responsible for the provision of financial, personnel and other administrative services, including private secretaries and Court attendant for the Justices, required to support the operation of the Court.

Resource Summaries

The Administration Activity accounts for 74.5% of the Supreme Court Main Estimates for 1987-88 and 100% of the person-years.

Figure 4: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years)

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Administration	5,352	72	5,334	73	4,629	70

Explanation of Change: The change of $705,000 or 15.2% between the Actual expenditures for 1985-86 and the Forecast expenditures for 1986-87 is mainly due to increased salary costs ($202,000) and to the costs associated with the implementation of the first phase of a small computerized system (1 person-year and $372,000).

Figure 5: 1985-86 Financial Performance ($000)

	1985 - 1986		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	4,629	4,440	189

Explanation of Changes: Actual financial requirements for 1985-86 were 4% or $189,000 higher than planned. Refer to figure 2 on page 7.

Performance Information and Resource Justification

The Administration activity provides the Members of the Court, litigants, the legal community and the public at large, services which

are necessary for the effective operation of a final court of appeal. The resources allocated to this activity ensure the provision of the level of services required by and from the highest court in the country. Information on the performance of the activity is outlined in the following paragraphs.

The Supreme Court Reports and other publications: The judgments of the Supreme Court of Canada are the ultimate expression of legal decisions which might significantly influence the life of litigants as well as that of Canadians. The Supreme Court Reports are the official means by which the Court records its decisions in both official languages and makes them known throughout the country. The legal profession relies heavily on the Reports hence the need for the technical accuracy and timeliness of the Reports.

The period of time to publish the bilingual reports has been reduced with continued improvement of the technical support capabilities. This period is down from four months to an average of three months after the Court's decision. New tables have been included in the reports to facilitate research. In 1985-86, 1,800 pages were published in 12 parts at a cost of $247,585.

Library: The Library of the Supreme Court of Canada has developed historically as a law library of high quality research calibre and a unique collection in the National Capital Region with definitive collections in both common and civil law, necessary to serve the highest court of a country with two systems of law in use. Although it is primarily responsible for making accessible to the Judges of the Supreme Court of Canada the primary and secondary sources of the law essential to the exercise of a judicial function and for provision of information, bibliographic and research services for the Court, it is regularly consulted by counsel appearing before the Court and other members of the legal community, representatives of government departments and agencies, other libraries and the public at large for reference use of materials not available elsewhere. In 1985-86, over 10,527 reference enquiries were answered and 67,801 volumes were consulted.

Process Registry: The Process Registry plays a pivotal role in the functioning of the Supreme Court of Canada. It is the hub of all procedural and documentary activities at the Court. The Process Registry must process and direct the flow of all documents filed by the parties, and also record all activities which take place during the life of a case. During 1985-86, the Process Registry opened 521 new files, it received and processed close to 17,000 documents and a total of 503 files were closed.

As reported on page 7, video-conference services were available for oral hearings of applications for leave to appeal. In 1985-86, 93 applications for leave to appeal or 22.2% were heard through video-conference facilities at a cost of $58,080.

B. Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges

Objective

To pay salaries, allowances and annuities to Judges of the Supreme Court of Canada and annuities to spouses and children of Judges as authorized by the Judges Act.

Resource Summaries

This activity accounts for 25.5% of the Supreme Court Main Estimates for 1987-88.

Figure 6: Activity Resource Summary ($000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Judges Salaries, Allowances and Annuities	**1,836**	1,787	1,790

Figure 7: 1985-86 Financial Performance ($000)

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	**Change**
Judges Salaries, Allowances and Annuities	1,790	1,654	**136**

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1985-86 were 8.2% or $136,000 higher than planned. Refer to figure 2 on page 7.

Performance Information and Resource Justification

Estimated expenditures in 1987-88 for this activity are made under statutory authority and are distributed as follows:

Salaries	$ 1,208,000
Allowances	91,000
Annuities	537,000
Total	1,836,000

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 8: Details of Financial Requirements by Object ($000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Personnel			
Salaries and wages	**3,657**	3,501	3,214
Contributions to employee benefit plans	**367**	321	328
	4,024	3,822	3,542
Goods and Services			
Transportation and communications	**373**	382	340
Information	**317**	315	305
Professional and special services	**772**	816	710
Rentals	**109**	119	109
Purchased repair and upkeep	**143**	108	105
Utilities, materials and supplies	**786**	662	632
All other expenditures	**1**	1	8
	2,501	2,403	2,209
Total operating	**6,525**	6,225	5,751
Capital	**126**	368	114
Transfer Payments	**537**	528	554
	7,188	7,121	6,419

2. Personnel Expenditures

Personnel expenditures account for 55.9% of the Program's total expenditures. It should be noted that the 72 authorized person-years of the Program are entirely allocated to the Administration activity. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 9.

Figure 9: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
Management	3	3	3	51,400 - 100,700	76,070
Scientific and Professional					
Law	8	7	6	23,562 - 92,800	42,359
Library Science	2	2	2	21,932 - 50,712	34,153
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	7	7	6	16,955 - 58,562	38,030
Other	1	2	2	16,161 - 57,980	
Technical					
Social Science Support	7	7	6	13,568 - 62,028	33,394
Administrative Support					
Clerical	16	16	16	13,887 - 34,086	23,589
Secretarial	16	17	17	13,569 - 34,304	26,840
Operational					
General Services	12	12	12	13,754 - 44,350	24,695

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Transfer payments, which consist of annuities paid under the Judges Act, account for 7.4% of the 1987-88 Main Estimates of the Program. Figure 10 presents details on the transfer payments.

Figure 10: Statutory Payments - Annuities under the Judges Act ($)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Annuities to Judges and to Spouses and Children of Judges	**537,000**	528,103	554,394

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 11 provides other cost items, as well as projected revenues, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 11: Total Cost of the Program for 1987-88 ($000)

Main Estimates 1987-88	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less ** Revenue	Estimated Net Program Cost 1987-88	Estimated Net Program Cost 1986-87
7,188	2,087	9,275	70	**9,205**	9,131

* Other costs of $2,087,000 consist of:

	($)
• estimated costs of accommodation received without charge from Public Works;	2,008,000
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat; and	67,000
• cheque issue and other accounting services received from Supply and Services Canada.	12,000

** Revenues of $70,000 consist of receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund.

Cour suprême du Canada

Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-25 au Canada: $3.00

ISBN 0-660-53695-1 à l'étranger: $3.60

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photographique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Cour suprême du Canada

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget des dépenses 4
B. Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics 5

Section I
Aperçu du programme

A. Plans pour 1987-1988
1. Points saillants 6
2. Sommaire des besoins financiers 6
B. Rendement récent
1. Points saillants 7
2. Examen des résultats financiers 7
C. Données de base
1. Introduction 8
2. Mandat 8
3. Objectif du Programme 8
4. Organisation du Programme en vue de son exécution 8
D. Perspective de planification
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 9
2. Initiatives 10
3. État des initiatives annoncées antérieurement 10
E. Efficacité du Programme 11

Section II
Analyse par activité

A. Administration 12
B. Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des juges 16

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article 17
2. Besoins en personnel 18
3. Paiements de transfert 18
4. Coût net du Programme 19

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1987-1988	Budget principal 1986-1987
	Cour suprême du Canada		
40	Dépenses du Programme	**4,985**	4,466
(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges et pensions aux conjoints et enfants des juges	**1,836**	1,665
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	**367**	321
	Total de l'organisme	**7,188**	6,452

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1987-1988
	Cour suprême du Canada	
40	Cour suprême du Canada - Dépenses du Programme	**4,985,000**

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1987-1988					Budget principal 1986-1987
	Années-personnes autorisées	Budgétaire Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	
Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	....	1,299	....	537	**1,836**	1,665
Administration	72	5,226	126	....	**5,352**	4,787
	72	6,525	126	537	**7,188**	6,452
Années-personnes autorisées en 1986-1987	72					

B. Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	**Emploi réel**
	Budgétaire			
	Cour suprême du Canada			
40	Dépenses du Programme	4,143,000	4,431,600	**4,300,784**
(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	1,654,000	1,790,322	**1,790,322**
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	297,000	328,000	**328,000**
	Total du Programme	6,094,000	6,549,922	**6,419,106**

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1987-1988

1. Points saillants

En 1987-1988, les points saillants du Programme de la Cour suprême seront:

- Maintien des services de la Cour à l'aide d'un budget de 7 188 000 $ et 72 années-personnes (voir le tableau 1).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu* 1986-1987	Différence	Détails à la page
Administration	**5 352**	5 334	18	13
Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	**1 836**	1 787	49	16
	7 188	7 121	67	
Années-personnes	**72**	73	(1)	

* Les prévisions budgétaires pour 1986-1987 (établies en fonction des données que la direction avait à sa disposition le 30 novembre 1986) représentent une augmentation de 669 000 $ ou de 10,4 % par rapport au montant de 6 452 000 $ figurant dans le Budget principal pour 1986-1987, voir la page 4. L'écart de 669 000 $ sera financé par un Budget supplémentaire (547 000 $) et une modification des dépenses législatives (122 000 $). Le Budget supplémentaire pour 1986-1987 comprend le financement additionnel pour la mise en oeuvre de la première phase d'un projet d'automatisation (372 000 $) et des dépenses de fonctionnement diverses (175 000 $).

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1987-1988 sont 1 % ou 67 000 $ plus élevés que les dépenses prévues pour 1986-1987. Cette augmentation est principalement attribuable à l'accroissement des dépenses en salaires et des dépenses connexes que constituent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants du rendement récent sont les suivants:

- depuis avril 1985, les Canadiens vivant à l'extérieur de la région de la Capitale nationale ont pu, à titre d'essai, avoir recours à un service de vidéoconférence pour l'audition de demandes d'autorisation de pourvoi. Ce projet a été une réussite totale. Pour de plus amples détails se reporter à la page 15;

- en 1986-1987, la Cour a entrepris l'installation d'un petit système informatique. La première phase qui vise la préparation et la distribution des motifs de jugement, devrait être complétée durant l'année financière en cours. Les projets pour les phases suivantes seront présentés dès que sera terminée l'étude des autres applications du système. Voir la page 13.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars)

	1985-1986		
	Réel	Budget principal	Différence
Administration	4 629	4 440	**189**
Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges	1 790	1 654	**136**
	6 419	6 094	**325**

Explication de la différence: Les besoins financiers réels pour 1985-1986 ont dépassé de 325 000 $ ou de 5,3 % les dépenses initialement prévues. Cette augmentation résulte principalement des modifications permises aux autorisations législatives (167 000 $) et des besoins supplémentaires au chapitre des dépenses de fonctionnement approuvés par le Budget supplémentaire (289 000 $).

C. Données de base

1. Introduction

La Cour suprême du Canada est le plus haut tribunal du pays. C'est la juridiction d'appel finale pour toutes les causes, le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès, qu'elles soient des particuliers ou des gouvernements.

La Cour suprême est un tribunal général d'appel en matière tant civile que criminelle. Sa compétence comprend à la fois le droit civil du Québec et la common law des neuf autres provinces et des deux territoires.

La Cour entend des causes provenant des dix cours d'appel des provinces et territoires et de la Division d'appel de la Cour fédérale du Canada. En règle générale, elle n'entend des pourvois que si l'autorisation de pourvoi a été préalablement accordée. La Cour connaît en outre des affaires soulevant une question constitutionnelle que lui défère le gouverneur en conseil.

2. Mandat

Le pouvoir de créer un tribunal de dernière instance investi d'une vaste juridiction nationale a été conféré au Parlement du Canada par l'article 101 de la Loi constitutionnelle de 1867.

Aux termes de l'article 35 de la Loi sur la Cour suprême, la Cour "possède, détient et exerce une juridiction d'appel en matière civile et criminelle dans les limites du Canada et par tout le Canada". De plus, suivant l'article 54, elle "possède, détient et exerce, à titre exclusif, la juridiction finale d'appel en matière civile et criminelle à l'intérieur du Canada et pour le Canada".

3. Objectif du Programme

L'objectif de la Cour suprême du Canada est de fournir une cour générale d'appel pour le Canada.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités: Le Programme de la Cour suprême du Canada comprend deux activités:

- l'administration;
- le versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges, et des pensions aux conjoints et enfants des juges.

Ces activités sont décrites dans la section II du plan. Il y a lieu de noter que toutes les ressources en années-personnes du Programme s'appliquent à l'administration.

Organisation: La Cour est située à Ottawa et se compose du juge en chef et de huit juges puînés qui sont tous nommés par le gouverneur en conseil, pour entendre des requêtes en autorisation de pourvoi et des pourvois.

Le registraire est aussi nommé par le gouverneur en conseil. À titre de sous-chef, il est responsable de l'administration du Programme et fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Justice. Il exerce la juridiction d'un juge en chambre conformément aux ordonnances ou règles générales établies en vertu de la Loi sur la Cour suprême et il accomplit les autres devoirs et assume les autres responsabilités que peut lui assigner le juge en chef. Il est assisté d'un registraire adjoint, lequel est aussi nommé par le gouverneur en conseil et peut exercer tous les pouvoirs et remplir toutes les fonctions du registraire lorsque ce dernier est absent ou incapable d'agir.

Le registraire a aussi sous son autorité directe le bibliothécaire en chef, le registraire adjoint (greffe), l'arrêtiste en chef, l'agent des services financiers et l'agent du personnel et des services administratifs. Un agent exécutif juriste, les secrétaires particulières et les huissiers assurent les services de soutien au juge en chef et aux juges puînés.

La répartition des ressources relatives à ces fonctions est illustrée au tableau 3.

Tableau 3: Ressources par activité (en milliers de dollars)

Programme	Activités	Fonctions	$	A-P
Cour suprême du Canada (7 188 / 72 A-P)	Traitement, indemnités et pensions des juges (1 836)			
	Administration (5 352 / 72 A-P)	Greffe	149	4
		Publications	656	9
		Finances	102	3
		Personnel de soutien des juges	1 328	23
		Bibliothèque	1 523	19
		Personnel et Administration	1 100	7
		Bureau du registraire	494	7

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Ce sont les dispositions d'environ douze lois fédérales, dont la Loi sur la Cour suprême, attributives de compétence à la Cour, qui déterminent l'orientation et la nature du Programme de la Cour suprême.

Les litiges dont la Cour est saisie se fondent généralement sur des lois adoptées par le Parlement et les législatures provinciales et, par conséquent, l'adoption de tel texte législatif précis ou spécial pourra à la longue influer sur le Programme. Par exemple, par suite de la proclamation de la Loi constitutionnelle de 1982 et, plus particulièrement, de la Charte canadienne des droits et libertés, qui fait partie de la loi suprême du Canada et qui l'emporte sur toute loi fédérale ou provinciale incompatible avec ses dispositions, c'est la Cour qui est chargée d'interpréter en dernier ressort les droits et libertés dont jouissent les Canadiens de par la Charte. Cette grande responsabilité a eu pour effet d'accroître sensiblement l'importance nationale de la Cour suprême du Canada et, du même coup, de la mettre plus en vue.

La technologie nouvelle commence à influencer le Programme et cette tendance se maintiendra dans l'avenir. Le service de vidéoconférence, qui permet à tous les Canadiens, peu importe la région qu'ils habitent et indépendamment de leurs moyens, de s'adresser à la Cour suprême du Canada, fonctionne maintenant à plein. De plus, la Cour a lancé la première phase d'un projet d'automatisation électronique qui facilitera les activités reliées à plusieurs de ses fonctions. À long terme, la Cour vise notamment à se brancher sur un réseau national de communications qui mettrait en liaison les tribunaux de tous les degrés de juridiction ainsi que les membres des professions juridiques.

2. Initiatives

Aucune initiative importante n'est prévue en 1987-1988 dans le Programme de la Cour suprême du Canada.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Voici la mise à jour des initiatives annoncées précédemment:

- comme prévu, le transfert du compte de cautionnement de la Banque de Montréal au Fonds de revenu consolidé se terminera en 1986-1987;

- les études pour résoudre les problèmes d'espace et d'environnement liés à la protection de la collection de la bibliothèque sont toujours en discussion; et

- l'examen des fonctions de la bibliothèque, prévu pour 1985-1986, a dû être retardé jusqu'en 1986-1987 en raison des restrictions budgétaires imposées au Programme.

E. Efficacité du Programme

En tant que cour d'appel de dernière instance pour le Canada, la Cour suprême du Canada assure le caractère uniforme, conforme et approprié de l'articulation, de l'élaboration et de l'interprétation des principes juridiques dans tout le système judiciaire canadien. La nature même des décisions judiciaires fait que les répercussions des arrêts de la Cour sur la société canadienne ne se prêtent pas à une appréciation fondée sur une production quantitative ou sur les avantages conférés.

Le fonctionnement d'une cour d'appel nationale exige que divers services soient fournis aux membres de la Cour, à la communauté juridique, aux parties au procès et au public en général. La qualité des services administratifs dans le cadre du Programme contribue à l'efficacité générale de la Cour. De plus amples détails sur les services assurés par l'activité "Administration" sont décrits aux pages 12 à 15.

Section II
Analyse par activité

A. Administration

Objectif

Assurer et permettre le fonctionnement efficient et efficace de la Cour suprême du Canada.

Description

Les principaux éléments de l'activité sont décrits ci-dessous.

Le Recueil de la Cour suprême et autres publications: Cette fonction vise la diffusion des arrêts de la Cour de deux manières. Premièrement avant que les décisions ne soient prononcées, elles sont résumées dans des sommaires. Lorsque la Cour rend ses décisions, les sommaires sont joints aux motifs de jugement et ils sont distribués ensemble dans tout le Canada. Deuxièmement, les motifs de jugement et les sommaires font l'objet d'une vérification approfondie quant à la forme et sont publiés dans les deux langues officielles dans le Recueil des arrêts de la Cour suprême comme l'exige la Loi sur la Cour suprême.

La correction d'épreuves est faite à la Cour, même si le recueil est imprimé et distribué par l'Imprimerie du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada. Le recueil d'une année civile comporte habituellement deux volumes de six cahiers chacun.

Le Bulletin des procédures devant la Cour suprême est publié hebdomadairement pendant que la Cour est en session.

Bibliothèque: La bibliothèque possède une vaste collection de plus de 200 000 volumes qui portent tant sur les systèmes de common law que sur les systèmes de droit civil, notamment des documents représentatifs du Commonwealth et des publications de droit civil européen. La bibliothèque fournit trois sortes de service, savoir: des services techniques, des services au public et des services de recherche. Les services techniques comprennent l'acquisition et le traitement des documents pour l'organisation de la collection et le contrôle de l'inventaire tandis que les services au public fournissent de l'aide à la clientèle en matière de renseignements et de référence. Les services de recherche consistent à rédiger les mémoires analytiques de recherche pour les juges et le personnel de la Cour suprême.

Greffe: Cette fonction comprend la réception, la vérification et le traitement de toutes les requêtes en autorisation de pourvoi et autres requêtes soumises à la Cour ou aux juges en chambre et des pourvois eux-mêmes. Elle fournit conseils et assistance aux clients en ce qui a

trait aux exigences du greffe ainsi que des renseignements aux avocats, au public et aux médias en ce qui a trait aux règles de pratique de la Cour et à l'état des affaires présentées à la Cour. Le greffe fournit également de l'aide pour assurer le bon fonctionnement des salles d'audience et pour établir l'horaire des activités de la Cour, y compris les services de vidéoconférence dans le cas de requêtes en autorisation de pourvoi. Cette unité conserve les dossiers et les registres de la Cour et assure l'exécution des ordonnances de la Cour.

Administration générale: Cette fonction est responsable de la fourniture de services financiers, de services du personnel et administratifs divers, nécessaires au fonctionnement de la Cour; ceci comprend les secrétaires privées et huissiers des juges.

Sommaire des ressources

L'activité "Administration" représente 74,5 % du budget principal de la Cour suprême pour l'année 1987-1988 et 100 % des années-personnes.

Tableau 4: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Dépenses de fonctionnement de l'administration	5 352	72	5 334	73	4 629	70

Explication de la différence: La différence de 705 000 $ ou de 15,2 % entre les dépenses réelles pour 1985-1986 et les dépenses prévues pour 1986-1987 résulte principalement de l'augmentation des dépenses en salaires (202 000 $) et des dépenses entraînées par la première phase de l'installation d'un petit système informatique (une année-personne et 372 000 $).

Tableau 5: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars)

	1985-1986		
	Réel	Budget principal	Différence
Administration	4 629	4 440	189

Explication de la différence: Les besoins financiers réels pour 1985-1986 ont dépassé de 4 % ou 189 000 $ les besoins prévus. Voir le tableau 2 à la page 7.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité "Administration" assure aux membres de la Cour, aux parties aux procès, à la communauté juridique et au public en général les services nécessaires au fonctionnement efficace d'un tribunal d'appel de dernier ressort. Les ressources affectées à cette activité permettent que la qualité des services offerts à la Cour et fournis par elle soient dignes du plus haut tribunal du pays. Les paragraphes qui suivent présentent des renseignements sur le rendement des plus importantes composantes de cette activité.

Le Recueil de la Cour suprême et autres publications: Les arrêts de la Cour suprême du Canada constituent l'expression ultime des tribunaux sur des questions juridiques qui peuvent avoir une influence significative sur la vie des parties au procès ainsi que sur celle des Canadiens. Le Recueil des arrêts de la Cour suprême constitue le moyen officiel par lequel la Cour consigne ses décisions et les diffuse dans tout le pays. Les juristes s'appuient dans une grande mesure sur le recueil d'où le besoin d'une précision technique et la nécessité de le publier avec rapidité.

Les délais de publication du recueil bilingue ont été réduits grâce à une amélioration continue des méthodes de préparation technique. Le délai est passé de quatre mois à en moyenne trois mois de la décision de la Cour. Le recueil s'est enrichi de nouvelles tables des matières pour en faciliter la consultation. En 1985-1986, 1 800 pages ont été publiées dans 12 cahiers au coût de 247 585 $.

Bibliothèque: Historiquement la bibliothèque de la Cour suprême du Canada est une bibliothèque de droit qui offre des possibilités de recherche de haute qualité et qui possède une collection unique en son genre dans la région de la Capitale nationale avec des collections complètes de droit civil et de common law nécessaires pour servir le plus haut tribunal d'un pays bijuridique. Bien que son rôle principal consiste à permettre aux juges de la Cour suprême du Canada d'avoir accès aux sources primaires et secondaires du droit qui sont essentielles à l'exercice d'une fonction judiciaire et à fournir des renseignements et des services de bibliographie et de recherche à la Cour, elle est régulièrement consultée par des avocats qui comparaissent devant la Cour et d'autres membres de la communauté juridique, des représentants des ministères et des organismes du gouvernement, d'autres bibliothèques et le grand public pour l'examen de documents qu'on ne trouve pas ailleurs. En 1985-1986, la bibliothèque a répondu à plus de 10 527 demandes de renseignements et 67 801 volumes ont été consultés.

Greffe: Le greffe joue un rôle essentiel dans le fonctionnement de la Cour suprême du Canada. Il est le centre de toutes les activités de la Cour reliées à la procédure et aux documents. Le greffe doit traiter et acheminer tous les documents produits par les parties et aussi enregistrer toutes les démarches prises pendant la durée d'une cause. En 1985-1986, le greffe a ouvert 521 nouveaux dossiers, a reçu et traité près de 17 000 documents et a classé un total de 503 dossiers.

Comme il a été signalé à la page 7, des services de vidéoconférence ont été offerts pour l'audition de demandes d'autorisation de pourvoi. En 1985-1986, 93 demandes d'autorisation de pourvoi, soit 22,2 % du total, ont été entendues au moyen de la vidéoconférence, à un coût de 58 080 $.

B. Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des juges

Objectif

En conformité avec la Loi sur les juges, verser aux juges de la Cour suprême du Canada leur traitement, leurs indemnités et leur pension et verser une pension aux conjoints et aux enfants des juges.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 25,5 % du Budget des dépenses principal de la Cour suprême pour 1987-1988.

Tableau 6: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Traitements, indemnités et pensions des juges	**1 836**	1 787	1 790

Tableau 7: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars)

	1985-1986		
	Réel	Budget principal	**Différence**
Traitements, indemnités et pensions des juges	1 790	1 654	**136**

Explication de la différence: Les besoins financiers réels pour 1985-1986 ont été supérieurs de 8,2 % ou de 136 000 $ aux besoins prévus. Voir le tableau 2 à la page 7.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les dépenses relatives à cette activité pour 1987-1988 sont engagées en vertu d'une autorisation législative et se répartissent comme suit:

Traitements	1 208 000 $
Indemnités	91 000
Pensions	537 000
Total	1 836 000

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 8: Détails des besoins financiers par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Personnel			
Traitements et salaires	3 657	3 501	3 214
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	367	321	328
	4 024	3 822	3 542
Biens et services			
Transports et communications	373	382	340
Information	317	315	305
Services professionnels et spéciaux	772	816	710
Location	109	119	109
Achat de services de réparation et d'entretien	143	108	105
Services publics, fournitures et approvisionnements	786	662	632
Toutes autres dépenses	1	1	8
	2 501	2 403	2 209
Total des dépenses de fonctionnement	6 525	6 225	5 751
Capital	126	368	114
Paiements de transfert	537	528	554
	7 188	7 121	6 419

2. Besoins en personnel

Les dépenses au titre du personnel constituent 55,9 % des dépenses totales du Programme. Il est à noter que la totalité des 72 années-personnes autorisées du Programme est attribuée à l'activité "Administration". Le tableau 9 présente sous forme schématique les besoins en personnel du Programme.

Tableau 9: Détails des besoins en personnel

	Années-personnes autorisées			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1987-1988
	87-88	86-87	85-86		
Direction	3	3	3	51 400 - 100 700	76 070
Scientifique et professionnelle					
Droit	8	7	6	23 562 - 92 800	42 359
Bibliothéconomie	2	2	2	21 932 - 50 712	34 153
Administration et service extérieur					
Service administratif	7	7	6	16 955 - 58 562	38 030
Autres	1	2	2	16 161 - 57 980	
Technique					
Soutien des sciences sociales	7	7	6	13 568 - 62 028	33 394
Soutien administratif					
Commis	16	16	16	13 887 - 34 086	23 589
Secrétariat	16	17	17	13 569 - 34 304	26 840
Exploitation					
Services divers	12	12	12	13 754 - 44 350	24 695

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

3. Paiements de transfert

Les paiements de transfert, qui consistent en les pensions versées en vertu de la Loi sur les juges, représentent 7,4 % du Budget principal du

Programme pour 1987-1988. Le tableau 10 fournit des détails sur les paiements de transfert.

Tableau 10: Paiements législatifs - Pensions en vertu de la Loi sur les juges (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Pensions des juges et aux conjoints et aux enfants des juges	**537 000**	528 103	554 394

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses pour le Programme ne comprend que les dépenses à imputer aux crédits votés et aux autorisations législatifs. Le tableau 11 indique d'autres coûts, ainsi que les recettes prévues, qui doivent entrer en ligne de compte dans la détermination du coût estimatif net du Programme.

Tableau 11: Coût net du Programme pour 1987-1988 (en milliers de dollars)

Budget principal 1987-1988	Plus* autres coûts	Coût total du Programme	Moins** recettes	Coût estimatif net du Programme	
				1987-1988	1986-1987
7 188	2 087	9 275	70	**9 205**	9 131

* Les autres coûts de 2 087 000 $ sont répartis comme suit:

	(en dollars)
• les coûts estimatifs des locaux fournis gratuitement par Travaux publics;	2 008 000
• le coût des avantages sociaux des employés consistant en la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et en les coûts supportés par le secrétariat du Conseil du Trésor; et	67 000
• le coût de l'émission de chèques et d'autres services comptables fournis par Approvisionnements et Services Canada.	12 000

** Des recettes de 70 000 $ versées directement au Fonds du revenu consolidé.